

HAYDN



LORD NELSON MASS

UNIVERSITY SINGERS & ORCHESTRA

Conducted by G. Robert Chancellor

Friday & Saturday, March 13th & 14th, 1970, 8:15 pm, Auditorium Building 52

The University of West Florida

PROGRAM

I

SACRED CHORUSES

Wachet auf, ruft uns die Stimme,
from *Cantata BWV 140* Johann Sebastian Bach

Avinu Malkeynu Max Janowski

Janey Robbins, soprano (Friday)

Phyllis Hasty, soprano (Saturday)

Our Father, our King, hear our prayer. We have sinned before
Thee. Have mercy upon us and upon our children.

Our Father, our King, keep far from our country pestilence, war
and famine. Cause all hate and oppression to vanish from the earth.

Our Father, our King, inscribe us for blessing in the book of life.
Grant unto us a year of happiness. — from the Evening Service
of Yom Kippur

II

CLASSIC MISSA SOLEMNIS

Lord Nelson Mass Franz Joseph Haydn

Mary Stewart, soprano

Drude Sparre, mezzo-soprano

Ronald Peake, tenor

Paul Kiesgen, bass

KYRIE

1. Kyrie (Allegro moderato)

*Kyrie eleison. Christe
eleison. Kyrie eleison.*

Lord have mercy. Christ
have mercy. Lord have mercy.

GLORIA

2. Gloria (Allegro)

*Gloria in excelsis Deo,
et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.*

*Laudamus te, benedici-
mus te, adoramus te, glori-
ficamus te.*

*Gratias agimus tibi prop-
ter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Pater omnipotens, Domine
Fili unigenite, Jesu Christe.*

*Domine Deus, agnus Dei,
filius Patris.*

Glory be to God on high,
and on earth, peace to men of
good will.

We praise Thee, we bless
Thee, we adore Thee, we glor-
ify Thee.

We give Thee thanks for Thy
great glory. O Lord God, King
of Heaven, God the Father al-
mighty, Lord Jesus Christ, only
begotten son.

Lord God, Lamb of God, Son
of the Father.

3. Qui tollis (Adagio)

*Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis! Suscipe de-
precationem nostram, qui
sedes ad dexteram Patris.*

Thou who takest away the
sins of the world, have mercy
upon us! Hear our prayer, Thou
who sittest at the right hand
of the Father.

4. Quoniam (Allegro)

*Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus, tu solus
altissimus, Jesu Christe.*

*Cum sancto spiritu in
gloria Dei Patris. Amen.*

Thou alone art holy, Thou
alone art Lord, Thou alone art
the Most High, Jesus Christ.

With the Holy Spirit in the
glory of God the Father. Amen.

CREDO

5. Credo (Allegro con spirito)

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilia omnium et invisibilia omnium.

(Credo in unum Dominum, Jesum Christum, filium Dei unigenitum,) et ex Patre natum ante omnia saecula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis.

6. Et incarnatus (Largo)

Et incarnatus est de Spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.

7. Et resurrexit (Vivace)

Et resurrexit tertia die secundum scripturas.

Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris, et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

(I believe in one Lord, Jesus Christ, only-begotten Son of God, born of the Father before time began. God from God, light from light, true God from true God, begotten not made, one in essence with the Father by whom all things were made.

Who for us men and for our salvation came down from heaven.

And He was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man.

For our sake, too, He was crucified under Pontius Pilate, suffered death and was buried.

And the third day He arose from the dead, as the Scriptures had foretold.

And He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father, and He shall come again with glory to judge the living and the dead, His kingdom shall have no end.

*Et in Spiritum sanctum,
Dominum et vivificantem,
qui cum Patre et Filio simul
adoratur et conglorificatur,
qui locutus est per Pro-
phetas.*

*Et unam sanctam catholi-
cam et apostolicam Eccle-
siam.*

*Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum,
et expecto resurrectionem
mortuorum et vitam venturi
saeculi. Amen.*

And in the Holy Spirit, the
Lord and giver of life, who
together with the Father and
the Son is adored and glori-
fied, who spoke through the
Prophets.

And in one holy catholic and
apostolic Church.

I acknowledge one baptism
for the remission of sins, and
I expect the resurrection of the
dead, and the life everlasting.
Amen.

SANCTUS

8. Sanctus (Adagio/Allegro)

*Sanctus, sanctus, sanctus,
dominus Deus Sabaoth.*

*Pleni sunt coeli et terra
gloria tua, Osanna in ex-
celsis!*

Holy, holy, holy, Lord God
of hosts.

The heavens and the earth
are full of Thy glory. Hosanna
in the highest!

9. Benedictus (Allegro moderato/Allegro)

*Benedictus qui venit in
nomine Domini.*

Osanna in excelsis!

Blessed is He who cometh
in the name of the Lord.

Hosanna in the highest!

AGNUS DEI

10. Agnus Dei (Adagio/Allegro vivace)

*Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, miserere nobis!*

*Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, dona nobis
pacem!*

Lamb of God, who takest
away the sins of the world,
have mercy upon us!

Lamb of God, who takest
away the sins of the world,
grant us peace!

INTERMISSION

III

FOLK SONGS

- Early One Morning English, arr. Thomas Dunhill
Da unten im Tale German, arr. Johannes Brahms
In stiller Nacht German, arr. Johannes Brahms
Auprès de ma Blonde French, arr. Alice Parker
and Robert Shaw

IV

SPIRITUALS

- If I Got My Ticket, Can I Ride? arr. Robert Shaw
Gary Mastrella, tenor (Friday)
John Barrow, tenor (Saturday)
There Is a Balm in Gilead arr. William Dawson
Carol Sansing, mezzo-soprano (Friday)
Linda Register, soprano (Saturday)
Elijah Rock arr. Jester Hairston
I'm Gonna Sing arr. Fred Fox

ACKNOWLEDGMENTS

To the members of Kappa Chi Delta Sorority for serving as ushers.

To Robert McDonnell for art work. The Haydn silhouette which appears on the cover was drawn in 1785 by von Hieronymus Löschenkohl.

MUSIC NOTES

Haydn's autograph manuscript of the *Lord Nelson Mass* is dated July 10th, 1798. This *Mass in D Minor* was completed following the composer's second visit to London. In England, the enormous success of Haydn's symphonies had brought to him enthusiastic public acclaim and many distinguished honors. This Mass, composed in Haydn's 66th year, is written in a mature grandiose style influenced by the Handel oratorios that Haydn heard in England.

The name of the English admiral, Lord Nelson, has been associated with the *Mass in D Minor* by tradition. Haydn was known to admire Lord Nelson whom he considered to be a liberator from the evils of French imperialism. Portions of the "Kyrie" and "Benedictus" were allegedly inspired by Nelson's victory at Aboukir. Whatever the truth of the Mass's tradition, the underlying mood of heroism and nobility is certainly a forceful characteristic of the work. Nelson is known to have attended a performance of the *Mass in D Minor* in 1800.

SOLO QUARTET

Mary Stewart appeared with the Milwaukee Skylight Opera Company as well as the Goldovsky Opera Company in metropolitan centers throughout the United States. Miss Stewart was a leading coloratura soprano with the Israel National Opera in 1967-68, at which time she appeared in Tel Aviv and all major Israeli cities.

Drude Sparre has appeared as a guest artist with the Pensacola Symphony Orchestra in 1969 and has sung the alto solos in the *Messiah* produced each year by the Pensacola Oratorio Society. An educator as well as a performer, Miss Sparre is better known as Mrs. Chancellor to students and teachers in Escambia and Santa Rosa counties for her programs about music over WSRE-TV, Channel 23.

Ronald Peake is an Assistant Professor of Professional Education in The University of West Florida's Alpha College. While attending Howard College in Birmingham, he appeared as Tamino in *The Magic Flute*. As an oratorio artist, he has sung the tenor solos in Mendelssohn's *Elijah*, the Verdi *Requiem* and the *Saint Matthew Passion* by Schütz.

Paul Kiesgen has sung leading roles with the Israel National Opera in Tel Aviv, the Goldovsky Opera Company in the United States and Canada and the Skylight Opera Company of Milwaukee. He has appeared as solo artist with the Detroit Symphony, the Rockford Symphony and the Grant Park Orchestra of Chicago.

SPRING CALENDAR OF CHORAL EVENTS

April 24 (Friday)

CHAMBER SINGERS CONCERT

June 5 & 6 (Friday and Saturday)

UNIVERSITY SINGERS CONCERT

UNIVERSITY SINGERS

Donna Durham Anderson, assistant conductor
Tamsen Walker Benson, accompanist

Sopranos

Miriam Aldridge
Marilyn Aspenwall
Candace Buchanan
Rosella Cissna
Viola Green
Phyllis Hasty
Linda Register
*Janey Robbins
Judy Sharp
Janet Wheatcroft

Altos

Donna Anderson
Tamsen Benson
Mary Rose Butler
Carole Houghton
Ann Johnson
Karen Lively
Patricia Mosley
*Carol Sansing
Jane Tuttle
Judy Webb
Carole Willis

Tenors

John Barrow
Dennis Gainey
Gary Mastrella
Joel Patigailo
Ron Pierce
*Warren Sovereign
Terry Wallis

Basses

Robert Jernigan
Fred Kirkland
Gerald Mixon
*Robert Wave
John Webb
George Westphal
Daniel Wimer
Lee Woodward

*Section Leaders

ORCHESTRA

Violins

Anna Tringas
Fred Miklas
Elizabeth Merting
Barbara Reed
Helen Martin
Mary McConaghy

Bass

John Eddy

Trumpets

Gary Bowser
Edward Nowicki
Grier Williams

Violas

Martha Lauth
William Gower

Timpani

Dixon Withers

Violoncello

Owen Sellers

Harpsichord

Tamsen Benson